



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 5 dicembre 2013  
(OR. en)**

---

---

**Fascicoli interistituzionali:  
2013/0260 (NLE)  
2013/0259 (NLE)**

---

---

**14711/13  
COR 2**

**UD 257  
SAN 391  
COPEN 153  
DROIPEN 120**

#### **ATTI LEGISLATIVI ED ALTRI STRUMENTI**

---

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma, per conto dell'Unione europea, del protocollo sull'eliminazione del commercio illegale dei prodotti del tabacco della convenzione quadro dell'Organizzazione mondiale della sanità per la lotta contro il tabagismo, per quanto riguarda le disposizioni relative agli obblighi concernenti la cooperazione giudiziaria in materia penale, la definizione dei reati e la cooperazione di polizia

---

1. Pagina 3, considerando 5

Anziché:

"(5) Dal momento che il protocollo contempla questioni che rientrano nella competenza dell'Unione, è opportuno che lo stesso protocollo sia firmato per conto dell'Unione europea, con riserva della sua conclusione in una data successiva.",

leggasi:

"(5) Poiché il protocollo contempla questioni che rientrano nella competenza dell'Unione, è opportuno che lo stesso protocollo sia firmato per conto dell'Unione europea, con riserva della sua conclusione in una data successiva."

2. Pagina 3, considerando 6

Anziché:

"(6) Firmando il protocollo, l'Unione non eserciterà una competenza concorrente; pertanto gli Stati membri mantengono le rispettive competenze nei settori contemplati dal protocollo che non incidono su norme comuni o non ne modificano la portata.",

leggasi:

"(6) La firma del protocollo a nome dell'Unione riguardo agli obblighi relativi allo spazio di libertà, sicurezza e giustizia non pregiudica la dichiarazione dettagliata delle competenze da concordare in seguito alla conclusione del protocollo. L'Unione non eserciterà una competenza concorrente. Gli Stati membri mantengono la facoltà di esercitare le rispettive competenze nei settori contemplati dal protocollo che non incidono su norme comuni o non ne modificano la portata."

---